

REGULAMENTUL (UE) 2016/1953 AL PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI AL CONSILIULUI**din 26 octombrie 2016****privind instituirea unui document european de călătorie pentru returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală și de abrogare a Recomandării Consiliului din 30 noiembrie 1994**

PARLAMENTUL EUROPEAN ȘI CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 79 alineatul (2) litera (c),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

după transmiterea proiectului de act legislativ către parlamentele naționale,

hotărând în conformitate cu procedura legislativă ordinară ⁽¹⁾,

întrucât:

- (1) Returnarea resortisanților țărilor terțe care nu îndeplinesc sau care nu mai îndeplinesc condițiile de intrare, de ședere sau de rezidență în statele membre, cu respectarea deplină a drepturilor lor fundamentale, în special a principiului nereturnării, și în conformitate cu Directiva 2008/115/CE a Parlamentului European și a Consiliului ⁽²⁾, este o parte esențială a eforturilor cuprinzătoare depuse pentru a asigura credibilitatea și funcționarea corespunzătoare și efectivă a politicii Uniunii în domeniul migrației și pentru a reduce și a descuraja migrația ilegală.
- (2) Autoritățile naționale ale statelor membre se confruntă cu dificultăți în ceea ce privește returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală care nu dețin documente de călătorie valabile.
- (3) Îmbunătățirea cooperării în materie de returnare și de readmisie cu principalele țări de origine și de tranzit ale resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală este esențială pentru creșterea ratelor de returnare, care sunt nesatisfăcătoare. În acest sens este relevantă o versiune îmbunătățită a documentului european de călătorie pentru returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală.
- (4) Actualul document de călătorie standard pentru returnarea resortisanților țărilor terțe, instituit prin Recomandarea Consiliului din 30 noiembrie 1994 ⁽³⁾, nu este acceptat pe scară largă de autoritățile țărilor terțe, inclusiv din cauza standardelor sale de securitate necorespunzătoare.
- (5) Prin urmare, este necesar să se promoveze acceptarea de către țările terțe a unei versiuni îmbunătățite și uniforme a documentului european de călătorie pentru returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală, care să servească drept document de referință în scopul returnării.
- (6) Ar trebui instituită o versiune mai sigură și mai uniformă a documentului european de călătorie pentru returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală (denumit în continuare „documentul european de călătorie pentru returnare”), cu scopul de a facilita returnarea și readmisia resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală pe teritoriul statelor membre. Elementele de securitate și specificațiile tehnice consolidate ale documentului european de călătorie pentru returnare ar trebui să faciliteze recunoașterea sa de către țările terțe. Respectivul document ar trebui, prin urmare, să faciliteze efectuarea returnărilor în contextul acordurilor de readmisie sau al altor acorduri încheiate de Uniune sau de statele membre cu țările terțe, precum și în contextul cooperării în materie de returnare cu țări terțe, care nu intră sub incidența acordurilor formale.
- (7) Readmisia propriilor cetățeni constituie o obligație ce decurge din dreptul internațional cutumiar pe care toate statele trebuie să o respecte. Identificarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală și emiterea de

⁽¹⁾ Poziția Parlamentului European din 15 septembrie 2016 (nepublicată încă în Jurnalul Oficial) și Decizia Consiliului din 13 octombrie 2016.

⁽²⁾ Directiva 2008/115/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 16 decembrie 2008 privind standardele și procedurile comune aplicabile în statele membre pentru returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală (JO L 348, 24.12.2008, p. 98).

⁽³⁾ Recomandarea Consiliului din 30 noiembrie 1994 privind adoptarea unui document de călătorie standard pentru îndepărtarea resortisanților țărilor terțe (JO C 274, 19.9.1996, p. 18).

documente, inclusiv a documentului european de călătorie pentru returnare ar trebui, atunci când este cazul, să se facă prin cooperare cu reprezentanțele diplomatice și prin negocieri cu țările terțe care încheie acorduri de readmisie fie cu Uniunea, fie cu statele membre.

- (8) Acordurile de readmisie încheiate de Uniune cu țările terțe ar trebui să vizeze recunoașterea documentului european de călătorie pentru returnare. Statele membre ar trebui să vizeze recunoașterea documentului european de călătorie pentru returnare în cadrul acordurilor bilaterale și al altor acorduri, precum și în contextul cooperării în materie de returnare cu țări terțe care nu intră sub incidența acordurilor formale. Statele membre ar trebui să depună eforturi pentru a asigura utilizarea efectivă a documentului european de călătorie pentru returnare.
- (9) Documentul european de călătorie pentru returnare ar trebui să contribuie la reducerea sarcinilor administrative și birocratice asupra structurilor administrative ale statelor membre și ale țărilor terțe, inclusiv a serviciilor consulare și a duratei procedurilor administrative necesare pentru a asigura returnarea și readmisia resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală.
- (10) Prezentul regulament ar trebui să armonizeze doar formatul, elementele de securitate și specificațiile tehnice ale documentului european de călătorie pentru returnare, nu și normele privind eliberarea sa.
- (11) Conținutul și specificațiile tehnice ale documentului european de călătorie pentru returnare ar trebui armonizate în scopul de a asigura standarde tehnice și de securitate înalte, în special în ceea ce privește garanțiile împotriva contrafacerii și falsificării. Documentul european de călătorie pentru returnare ar trebui să conțină elemente de securitate armonizate recunoscutibile. Elementele de securitate și specificațiile tehnice prevăzute în Regulamentul (CE) nr. 333/2002 al Consiliului ⁽¹⁾ ar trebui, prin urmare, să fie aplicate în cazul documentului european de călătorie pentru returnare.
- (12) În vederea modificării anumitor elemente neesențiale ale modelului documentului european de călătorie pentru returnare, competența de a adopta acte în conformitate cu articolul 290 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (TFUE) ar trebui delegată Comisiei. Este deosebit de important ca, în cursul lucrărilor sale pregătitoare, Comisia să organizeze consultări adecvate, inclusiv la nivel de experți, și ca respectivele consultări să se desfășoare în conformitate cu principiile stabilite în Acordul interinstituțional din 13 aprilie 2016 privind o mai bună legiferare ⁽²⁾. În special, pentru a asigura participarea egală la pregătirea actelor delegate, Parlamentul European și Consiliul primesc toate documentele în același timp cu experții din statele membre, iar experții acestor instituții au acces sistematic la reuniunile grupurilor de experți ale Comisiei însărcinate cu pregătirea actelor delegate.
- (13) În ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal în cadrul prezentului regulament, autoritățile competente își îndeplinesc sarcinile prevăzute de prezentul regulament în conformitate cu actele cu putere de lege și actele administrative naționale de transpunere a Directivei 95/46/CE a Parlamentului European și a Consiliului ⁽³⁾.
- (14) În conformitate cu articolele 1 și 2 din Protocolul nr. 22 privind poziția Danemarcei, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană (Tratatul UE) și la TFUE, Danemarca nu participă la adoptarea prezentului regulament, nu are obligații în temeiul acestuia și acesta nu i se aplică. Deoarece prezentul regulament se bazează, în măsura în care se aplică resortisanților țărilor terțe care nu îndeplinesc sau care nu mai îndeplinesc condițiile de intrare în conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/399 al Parlamentului European și al Consiliului ⁽⁴⁾, pe acquis-ul Schengen, Danemarca decide, în conformitate cu articolul 4 din protocolul menționat, în termen de șase luni de la data la care Consiliul decide cu privire la prezentul regulament, dacă îl va pune în aplicare în legislația sa națională.
- (15) În măsura în care se aplică resortisanților țărilor terțe care nu îndeplinesc sau care nu mai îndeplinesc condițiile de intrare în conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/399, prezentul regulament constituie o dezvoltare a dispozițiilor acquis-ului Schengen la care Regatul Unit nu participă, în conformitate cu Decizia 2000/365/CE a

⁽¹⁾ Regulamentul (CE) nr. 333/2002 al Consiliului din 18 februarie 2002 de stabilire a unui model uniform de formular pentru aplicarea unei vize eliberate de statele membre titularilor unui document de călătorie nerecunoscut de statul membru care emite formularul respectiv (JO L 53, 23.2.2002, p. 4).

⁽²⁾ JO L 123, 12.5.2016, p. 1.

⁽³⁾ Directiva 95/46/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 24 octombrie 1995 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date (JO L 281, 23.11.1995, p. 31).

⁽⁴⁾ Regulamentul (UE) 2016/399 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 martie 2016 cu privire la Codul Uniunii privind regimul de trecere a frontierelor de către persoane (Codul Frontierelor Schengen) (JO L 77, 23.3.2016, p. 1).

Consiliului⁽¹⁾; prin urmare, Regatul Unit nu participă la adoptarea prezentului regulament, nu are obligații în temeiul acestuia și acesta nu i se aplică. În plus, în conformitate cu articolele 1 și 2 din Protocolul nr. 21 privind poziția Regatului Unit și a Irlandei cu privire la spațiul de libertate, securitate și justiție, anexat la TUE și la TFUE, și fără a aduce atingere articolului 4 din protocolul respectiv, Regatul Unit nu participă la adoptarea prezentului regulament, nu are obligații în temeiul acestuia și acesta nu i se aplică.

- (16) În măsura în care se aplică resortisanților țărilor terțe care nu îndeplinesc sau care nu mai îndeplinesc condițiile de intrare în conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/399, prezentul regulament constituie o dezvoltare a dispozițiilor acquis-ului Schengen la care Irlanda nu participă, în conformitate cu Decizia 2002/192/CE a Consiliului⁽²⁾; prin urmare, Irlanda nu participă la adoptarea prezentului regulament, nu are obligații în temeiul acestuia și acesta nu i se aplică. În plus, în conformitate cu articolele 1 și 2 din Protocolul nr. 21 privind poziția Regatului Unit și a Irlandei cu privire la spațiul de libertate, securitate și justiție, anexat la Tratatul UE și la TFUE, și fără a aduce atingere articolului 4 din protocolul respectiv, Irlanda nu participă la adoptarea prezentului regulament, nu are obligații în temeiul acestuia și acesta nu i se aplică.
- (17) În ceea ce privește Islanda și Norvegia, prezentul regulament constituie, în măsura în care se aplică resortisanților țărilor terțe care nu îndeplinesc sau care nu mai îndeplinesc condițiile de intrare în conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/399, o dezvoltare a dispozițiilor acquis-ului Schengen în înțelesul Acordului încheiat de Consiliul Uniunii Europene și Republica Islanda și Regatul Norvegiei privind asocierea acestor două state la punerea în aplicare, asigurarea respectării și dezvoltarea acquis-ului Schengen⁽³⁾, care se află sub incidența articolului 1 din Decizia 1999/437/CE a Consiliului⁽⁴⁾.
- (18) În ceea ce privește Elveția, prezentul regulament constituie, în măsura în care se aplică resortisanților țărilor terțe care nu îndeplinesc sau care nu mai îndeplinesc condițiile de intrare în conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/399, o dezvoltare a dispozițiilor acquis-ului Schengen, în înțelesul Acordului între Uniunea Europeană, Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind asocierea Confederației Elvețiene la punerea în aplicare, respectarea și dezvoltarea acquis-ului Schengen⁽⁵⁾, care se află sub incidența articolului 1 din Decizia 1999/437/CE, coroborat cu articolul 3 din Decizia 2008/146/CE a Consiliului⁽⁶⁾.
- (19) În ceea ce privește Liechtenstein, prezentul regulament constituie, în măsura în care se aplică resortisanților țărilor terțe care nu îndeplinesc sau care nu mai îndeplinesc condițiile de intrare în conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/399, o dezvoltare a dispozițiilor acquis-ului Schengen în înțelesul Protocolului dintre Uniunea Europeană, Comunitatea Europeană, Confederația Elvețiană și Principatul Liechtenstein privind aderarea Principatului Liechtenstein la Acordul între Uniunea Europeană, Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind asocierea Confederației Elvețiene la punerea în aplicare, respectarea și dezvoltarea acquis-ului Schengen⁽⁷⁾, care se află sub incidența articolului 1 din Decizia 1999/437/CE, coroborat cu articolul 3 din Decizia 2011/350/UE a Consiliului⁽⁸⁾.
- (20) Întrucât obiectivele prezentului regulament nu pot fi realizate în mod satisfăcător de către statele membre dar, având în vedere efectele acțiunii preconizate, pot fi realizate mai bine la nivelul Uniunii, aceasta poate adopta

⁽¹⁾ Decizia 2000/365/CE a Consiliului din 29 mai 2000 privind solicitarea Regatului Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord de a participa la unele dintre dispozițiile acquis-ului Schengen (JO L 131, 1.6.2000, p. 43).

⁽²⁾ Decizia 2002/192/CE a Consiliului din 28 februarie 2002 privind solicitarea Irlandei de a participa la unele dintre dispozițiile acquis-ului Schengen (JO L 64, 7.3.2002, p. 20).

⁽³⁾ JO L 176, 10.7.1999, p. 36.

⁽⁴⁾ Decizia 1999/437/CE a Consiliului din 17 mai 1999 privind anumite modalități de aplicare a Acordului încheiat între Consiliul Uniunii Europene și Republica Islanda și Regatul Norvegiei în ceea ce privește asocierea acestor două state în vederea punerii în aplicare, a asigurării respectării și dezvoltării acquis-ului Schengen (JO L 176, 10.7.1999, p. 31).

⁽⁵⁾ JO L 53, 27.2.2008, p. 52.

⁽⁶⁾ Decizia 2008/146/CE a Consiliului din 28 ianuarie 2008 privind încheierea, în numele Comunității Europene, a Acordului între Uniunea Europeană, Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană cu privire la asocierea Confederației Elvețiene la punerea în aplicare, respectarea și dezvoltarea acquis-ului Schengen (JO L 53, 27.2.2008, p. 1).

⁽⁷⁾ JO L 160, 18.6.2011, p. 21.

⁽⁸⁾ Decizia 2011/350/UE a Consiliului din 7 martie 2011 privind încheierea, în numele Uniunii Europene, a Protocolului dintre Uniunea Europeană, Comunitatea Europeană, Confederația Elvețiană și Principatul Liechtenstein privind aderarea Principatului Liechtenstein la Acordul dintre Uniunea Europeană, Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind asocierea Confederației Elvețiene la punerea în aplicare, respectarea și dezvoltarea acquis-ului Schengen, în ceea ce privește eliminarea controalelor la frontierele interne și circulația persoanelor (JO L 160, 18.6.2011, p. 19).

măsuri în conformitate cu principiul subsidiarității, astfel cum este prevăzut la articolul 5 din Tratatul UE. În conformitate cu principiul proporționalității, astfel cum este enunțat la articolul respectiv, prezentul regulament nu depășește ceea ce este necesar pentru atingerea acestor obiective.

- (21) Pentru a stabili condiții uniforme și a asigura claritatea conceptelor, este oportun ca prezentul act să fie adoptat sub forma unui regulament.
- (22) Statele membre ar trebui să respecte obligațiile care le revin în temeiul dreptului internațional și al dreptului Uniunii, în special Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene, mai precis în ceea ce privește protecția în caz de strămutare, expulzare sau extradare prevăzută la articolul 19 și îndatorirea menționată la articolul 24 alineatul (2).
- (23) Recomandarea Consiliului din 30 noiembrie 1994 ar trebui, prin urmare, să fie abrogată,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Obiectul

Prezentul regulament instituie un document european de călătorie uniform pentru returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală (denumit în continuare „documentul european de călătorie pentru returnare”), în special formatul, elementele de securitate și specificațiile tehnice ale acestuia.

Articolul 2

Definiții

În sensul prezentului regulament, se aplică următoarele definiții:

- 1. „resortisant al unei țări terțe” înseamnă un resortisant al unei țări terțe, astfel cum este definit la articolul 3 punctul 1 din Directiva 2008/115/CE;
- 2. „returnare” înseamnă returnare, astfel cum este definită la articolul 3 punctul 3 din Directiva 2008/115/CE;
- 3. „decizie de returnare” înseamnă o decizie de returnare, astfel cum este definită la articolul 3 punctul 4 din Directiva 2008/115/CE.

Articolul 3

Documentul european de călătorie pentru returnare

(1) Formatul documentului european de călătorie pentru returnare corespunde modelului prevăzut în anexă. Documentul european de călătorie pentru returnare conține următoarele informații:

- (a) numele, prenumele, data nașterii, sexul, cetățenia, semne distinctive și, dacă se cunoaște, adresa din țara terță de returnare a resortisantului țării terțe;
- (b) o fotografie a resortisantului țării terțe;
- (c) autoritatea emitentă, data și locul eliberării și perioada de valabilitate;
- (d) informații cu privire la plecarea și la sosirea resortisantului țării terțe.

(2) Documentul european de călătorie pentru returnare se eliberează în una sau mai multe limbi oficiale ale statului membru care emite decizia de returnare și, după caz, este de asemenea pus la dispoziție în limbile engleză și franceză.

(3) Documentul european de călătorie pentru returnare este valabil pentru o singură călătorie până la momentul sosirii în țara terță de returnare a resortisantului țării terțe care face obiectul unei decizii de returnare emise de un stat membru.

(4) Dacă este cazul, documentului european de călătorie pentru returnare i se pot atașa documente suplimentare necesare pentru returnarea resortisanților țărilor terțe.

(5) Comisia este împuternicită să adopte acte delegate în conformitate cu articolul 6 pentru a modifica formatul documentului european de călătorie pentru returnare.

Articolul 4

Specificații tehnice

(1) Elementele de securitate și specificațiile tehnice ale documentului european de călătorie pentru returnare sunt cele stabilite la articolul 2 din Regulamentul (CE) nr. 333/2002.

(2) Statele membre transmit Comisiei și celorlalte state membre un specimen al documentului european de călătorie pentru returnare întocmit în conformitate cu prezentul regulament.

Articolul 5

Taxe de eliberare

Documentul european de călătorie pentru returnare se eliberează gratuit resortisantului țării terțe.

Articolul 6

Exercitarea delegării de competențe

(1) Competența de a adopta acte delegate este conferită Comisiei în condițiile prevăzute în prezentul articol.

(2) Competența de a adopta actele delegate menționată la articolul 3 alineatul (5) se conferă Comisiei pentru o perioadă nedeterminată începând de la 17 decembrie 2016.

(3) Delegarea de competențe menționată la articolul 3 alineatul (5) poate fi revocată oricând de Parlamentul European sau de Consiliu. O decizie de revocare pune capăt delegării de competențe specificate în decizia respectivă. Decizia produce efecte din ziua următoare datei publicării acesteia în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* sau de la o dată ulterioară menționată în decizie. Decizia nu aduce atingere actelor delegate care sunt deja în vigoare.

(4) Înainte de a adopta un act delegat, Comisia consultă experții desemnați de fiecare stat membru în conformitate cu principiile prevăzute în Acordul interinstituțional din 13 aprilie 2016 privind o mai bună legislație.

(5) De îndată ce adoptă un act delegat, Comisia îl notifică simultan Parlamentului European și Consiliului.

(6) Un act delegat adoptat în temeiul articolului 3 alineatul (5) intră în vigoare numai în cazul în care nici Parlamentul European și nici Consiliul nu au formulat obiecții în termen de două luni de la notificarea acestuia către Parlamentul European și Consiliu sau în cazul în care, înaintea expirării termenului respectiv, Parlamentul European și Consiliul au informat Comisia că nu vor formula obiecții. Termenul respectiv se prelungește cu două luni la inițiativa Parlamentului European sau a Consiliului.

Articolul 7

Abrogarea

Recomandarea Consiliului din 30 noiembrie 1994 se abrogă.

Articolul 8

Revizuirea și raportarea

Până la 18 decembrie 2018, Comisia revizuieste și întocmește un raport cu privire la punerea efectivă în aplicare a prezentului regulament. Revizuirea prezentului regulament se integrează în evaluarea prevăzută la articolul 19 din Directiva 2008/115/CE.

*Articolul 9***Intrarea în vigoare**

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Se aplică de la 18 aprilie 2017.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în statele membre în conformitate cu tratatele.

Adoptat la Strasbourg, 26 octombrie 2016.

Pentru Parlamentul European

Președintele

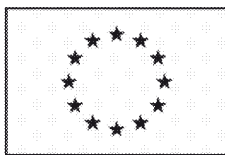
M. SCHULZ

Pentru Consiliu

Președintele

I. LESAY

ANEXĂ



Statul membru

**Document european de călătorie
pentru returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală**

Autoritatea emitentă:

Numărul documentului:

Valabil pentru o singură călătorie din:

până în:

Prenume:

Nume:

Data nașterii:

Sex:

Cetățenie (cetățenii):

Semne particulare:

Adresa din țara terță (dacă se cunoaște):

Eliberat la:

Data:

Semnătura:

FOTOGRAFIE**ȘTAMPILĂ**